

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----o0o-----

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

Số: 06/2020/HĐKKSĐC

Hạng mục: Khoan khảo sát địa chất

Về việc: **“Khoan địa chất: Dự án Nhà máy sản xuất cáp điện công nghệ cao tại khu vực thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai”**

I. Các căn cứ để ký kết hợp đồng

- Căn cứ Luật xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/06/2014 của Quốc Hội khóa XIII, kỳ họp thứ 7;
- Căn cứ Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về quản lý dự án đầu tư xây dựng;
- Căn cứ Nghị định số 32/2015/NĐ-CP ngày 25/3/2015 của Chính phủ về Quản lý chi phí đầu tư xây dựng;
- Căn cứ Nghị định số 46/2015/NĐ-CP ngày 12/5/2015 của Chính phủ về quản lý chất lượng và bảo trì công trình xây dựng;
- Thông tư số 17/2013/TT-BXD ngày 30/10/2013 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn việc lập và quản lý chi phí khảo sát xây dựng.
- Thông tư số 10/2013/TT-BXD ngày 25/07/2013 của Bộ Xây dựng quy định chi tiết một số nội dung về quản lý chất lượng công trình xây dựng.
- Căn cứ nhu cầu và năng lực của hai bên;

Hôm nay, ngày 03 tháng 07 năm 2020 chúng tôi gồm:

1. Bên giao thầu (bên A): Công ty TNHH Nexus Technologies & Cable

- Địa chỉ: Thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai
- Đại diện: **Ông SEE GUN(DAVID)OK** - Chức vụ: Tổng giám đốc
- Số điện thoại: (024) 7101 4000
- MST: 5300715417
- Tài khoản: 0011004299524 (VND), 0011374299563(USD) tại Vietcombank chi nhánh 31-33 Ngô Quyền

2. Bên nhận thầu (bên B): TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT

- Địa chỉ: Số 18, Phố Viên, phường Đức Thắng, Bắc Từ Liêm, TP Hà Nội
- Đại diện: **Ông Lê Tiến Dũng** - Chức vụ: Giám đốc



1

- Điện thoại: 02437523043
- Mã số thuế: 0100763608
- Số tài khoản: 3100211000523 tại ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn - Từ Liêm - Hà Nội.

II. Các điều khoản của hợp đồng

Điều 1. Các định nghĩa và diễn giải

Các từ ngữ trong hợp đồng được hiểu theo nghĩa đã quy định tại Luật Xây dựng, Luật đấu thầu và các Nghị định, Thông tư hướng dẫn thực hiện.

Điều 2. Luật và ngôn ngữ sử dụng

2.1. Luật áp dụng

Hợp đồng chịu sự điều tiết của hệ thống Luật của Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

2.2. Ngôn ngữ sử dụng

Ngôn ngữ sử dụng cho hợp đồng là Tiếng Việt/Tiếng Anh.

Điều 3: Khối lượng công việc

- Bên A giao cho bên B khoan khảo sát địa chất: ***Dự án Nhà máy sản xuất cáp điện công nghệ cao tại khu vực thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai***

- Thực hiện các công việc khảo sát địa chất công trình theo đúng nhiệm vụ, phương án, đã được bên A thống nhất, bảng dự toán khối lượng (đính kèm, bảng khối lượng công việc là một phần không thể thiếu của Hợp đồng), kết hợp thí nghiệm hiện trường, lấy mẫu thí nghiệm, bảo quản, vận chuyển mẫu theo các tiêu chuẩn hiện hành và yêu cầu kỹ thuật của bên A. Lập báo cáo kết quả khảo sát.

Các yêu cầu kỹ thuật của Bên A: Mọi kết quả thực hiện của Bên B phải đảm bảo đủ yêu cầu về thông tin, kỹ thuật theo tiêu chuẩn quy định để Bên A tiến hành xin Giấy phép xây dựng từ Tỉnh Lào Cai.

- Sau khi thực hiện xong khối lượng công việc theo như hợp đồng, bên B phải giao nộp cho bên A các kết quả công việc đã thực hiện bằng bản in và sao lưu trên USB.

- Khối lượng thực hiện có thể thay đổi theo yêu cầu của bên A.

Điều 4. Chất lượng và các yêu cầu kỹ thuật, mỹ thuật

- Chất lượng các công việc do Bên B thực hiện phải đáp ứng được yêu cầu của Bên A, phải tuân thủ theo các quy định hiện hành của Nhà nước và các quy trình quy phạm chuyên ngành khác cụ thể như sau:

+ Phương án khoan khảo sát, thí nghiệm hiện trường, lấy mẫu, bảo quản, vận chuyển, phân tích thí nghiệm, lập báo cáo khoan khảo sát phải phù hợp với từng loại công việc, từng bước thiết kế phải tuân thủ theo trình tự quy định của Luật hiện hành.

+ Chất lượng và số lượng báo cáo bàn giao phải đạt yêu cầu do bên A đề ra.

Điều 5. Thời gian và tiến độ thực hiện

- Thời gian bắt đầu: Trong thời gian 1 tuần kể từ ngày Hợp đồng được ký kết.
- Tiến độ thực hiện: toàn bộ khối lượng công việc trong Hợp đồng được thực hiện trong vòng 60 ngày kể từ ngày Hợp đồng được 2 bên ký kết.

Điều 6. Giá trị hợp đồng

Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá thỏa thuận và cố định.

Tổng giá trị: **450.000.000đ (Bốn trăm lăm mươi triệu đồng chẵn)**. (Có phụ lục kèm theo)

- Giá trị trên đã bao gồm thuế VAT.
- Giao khoán trọn gói

Điều 7. Thời gian thực hiện và thanh toán

- Thời gian thanh toán: Trong vòng 07 ngày kể từ ngày ký kết, bên A thanh toán bằng chuyển khoản cho bên B với 100% giá trị của HĐ, tương ứng là: **450.000.000 đ. (Bốn trăm lăm mươi triệu đồng Việt Nam)**

- Khi Bên B hoàn thiện toàn bộ nội dung khảo sát đạt yêu cầu của Bên A và theo quy định hiện hành theo nội dung Hợp đồng. Hai bên tiến hành thanh lý hợp đồng. Bên B xuất hóa đơn VAT cho bên A theo số tiền đã chuyển khoản.

Điều 8. Trách nhiệm của bên B

Bên B đảm bảo rằng tất cả các công việc Bên B thực hiện theo Hợp đồng này phải phù hợp với hồ sơ yêu cầu của bên A và tuân thủ các quy chuẩn, tiêu chuẩn thiết kế và các qui định về tiêu chuẩn của nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.

Tổ chức tư vấn hoặc các chuyên gia có đủ điều kiện năng lực (có giấy phép hành nghề còn thời hạn) theo qui định của pháp luật thực hiện và chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về chất lượng sản phẩm.

Chịu trách nhiệm trước pháp luật và bên A về tính trung thực và tính chính xác của kết quả khảo sát, bồi thường thiệt hại khi thực hiện không đúng nhiệm vụ khảo sát, phát sinh khối lượng do (khảo sát sai, sử dụng thông tin, tài liệu, quy chuẩn, tiêu chuẩn về khảo sát xây dựng không phù hợp và các hành vi, vi phạm khác gây thiệt hại).

Liên hệ thường xuyên với bên A cùng xử lý thông tin, số liệu để phục vụ cho công tác khảo sát, phân tích thí nghiệm và lập báo cáo bảo đảm tiến độ và chất lượng đúng hợp đồng kinh tế đã ký kết.

Chịu trách nhiệm bảo vệ hồ sơ báo cáo trước cơ quan thẩm định và phê duyệt.

Nếu hồ sơ báo cáo khảo sát chưa đáp ứng các điều khoản quy định trong hợp đồng đã ký kết, hoặc theo yêu cầu của cơ quan thẩm định và phê duyệt hồ sơ dự án đầu tư, cần điều chỉnh bổ sung lại, bên B phải giải quyết theo đúng thời gian yêu cầu của bên A.

Điều 9. Trách nhiệm của bên A

Cung cấp các văn bản pháp lý trước khi bên B tiến hành khảo sát.

Trong quá trình khảo sát, nếu có thay đổi chủ trương kỹ thuật, thì hai bên ký kết phụ lục hợp đồng và điều chỉnh tiến độ theo chủ trương mới. Nếu hồ sơ báo cáo khảo sát đã hoàn thành thì bên A có trách nhiệm làm các thủ tục để thanh toán kinh phí hồ sơ đã hoàn thành cho bên B.

Cử cán bộ kỹ thuật giám sát công trình.

Tạo điều kiện thuận lợi cho bên B trong suốt quá trình khoan khảo sát và lập báo cáo tổng kết.

Điều 10. Bảo đảm thực hiện hợp đồng

Hai bên cam kết bảo đảm thực hiện đúng, đủ các điều khoản của hợp đồng.

Điều 11. Nghiệm thu các công việc hoàn thành

Bên A chỉ nghiệm thu khi đối tượng nghiệm thu đã hoàn thành, được cấp có thẩm quyền phê duyệt và có đủ hồ sơ theo quy định của pháp luật. Bên A sẽ chỉ chấp nhận kết quả thực hiện của Bên B khi đáp ứng mọi yêu cầu và tiêu chí của Cơ quan có thẩm quyền Lào Cai để cấp Giấy chứng nhận xây dựng.

Điều 12. Tạm dừng và chấm dứt hợp đồng

12.1. Tạm dừng thực hiện hợp đồng

Tạm ngừng thực hiện hợp đồng do lỗi vi phạm hợp đồng của các bên gây ra hoặc do sự kiện bất khả kháng.

12.2. Chấm dứt hợp đồng

Một bên có quyền chấm dứt hợp đồng và không phải bồi thường thiệt hại khi bên kia vi phạm hợp đồng là điều kiện chấm dứt theo quy định của pháp luật. Bên vi phạm hợp đồng phải bồi thường thiệt hại.

Bên chấm dứt hợp đồng phải thông báo ngay cho bên kia biết về việc chấm dứt hợp đồng, nếu không thông báo mà chấm dứt gây thiệt hại thì phải bồi thường cho bên thiệt hại.

Trong trường hợp Bên B không hoàn thành nội dung công việc theo hợp đồng hoặc vi phạm hợp đồng, Bên B sẽ hoàn trả lại toàn bộ giá trị hợp đồng (Số tiền đã thanh toán của Bên A) lại cho Bên A.

Điều 13. Điều kiện bất khả kháng

Điều kiện bất khả kháng là sự kiện xảy ra mang tính khách quan và nằm ngoài tầm kiểm soát của các bên như động đất, bão, lũ, lụt, lốc, sóng thần, lở đất, hỏa hoạn, chiến tranh hoặc có nguy cơ xảy ra chiến tranh, dịch bệnh... và các thảm họa khác chưa lường hết được, sự thay đổi chính sách hoặc ngăn cấm của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam.



- Việc một bên không hoàn thành nghĩa vụ của mình do sự kiện bất khả kháng sẽ không phải là cơ sở để bên kia chấm dứt hợp đồng. Tuy nhiên bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng có nghĩa vụ phải:

+ Tiến hành các biện pháp ngăn ngừa hợp lý và các biện pháp thay thế cần thiết để hạn chế tối đa ảnh hưởng do sự kiện bất khả kháng gây ra;

+ Thông báo ngay cho bên kia về sự kiện bất khả kháng xảy ra trong vòng 7 ngày ngay sau khi xảy ra điều kiện bất khả kháng;

- Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng, thời gian thực hiện hợp đồng sẽ được kéo dài bằng thời gian diễn ra sự kiện bất khả kháng mà bên bị ảnh hưởng không thể thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng của mình.

Điều 14. Giải quyết tranh chấp hợp đồng

Khi xảy ra tranh chấp, hai bên chủ động thông báo cho nhau biết bằng văn bản và cùng thương lượng giải quyết trên cơ sở tôn trọng quyền lợi và nghĩa vụ của mỗi bên.

Trường hợp không tự giải quyết được, hai bên thống nhất đưa ra Tòa án nhân dân có thẩm quyền để giải quyết theo quy định của pháp luật.

Điều 15. Quyết toán hợp đồng

Bên B có trách nhiệm hoàn tất hồ sơ nghiệm thu, quyết toán hợp đồng ngay sau khi hồ sơ được cấp có thẩm quyền phê duyệt và theo quy định của pháp luật.

Điều 16. Điều khoản chung

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.

Hai bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản đã nêu ở trên, bên nào vi phạm phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hợp đồng được lập bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau, trong trường hợp phát sinh sự không đồng nhất giữa hai ngôn ngữ thì bản Tiếng Anh được ưu tiên sử dụng. Hợp đồng này được lập thành thành 06 bản có giá trị pháp lý như nhau, bên A giữ 03 bản, bên B giữ 02 bản ./.

ĐẠI DIỆN BÊN A

**CÔNG TY TNHH NEXUS
TECHNOLOGIES & CABLE**

Ông SEE GUN(DAVID) OK



TỔNG GIÁM ĐỐC
See Gun Ok

ĐẠI DIỆN BÊN B

**TRUNG TÂM TRIỂN KHAI
CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT**

Ông LÊ TIẾN DŨNG



GIÁM ĐỐC
PGS-TS. Lê Tiến Dũng

Phụ lục giá trị kèm theo hợp đồng khoan khảo sát địa chất

số 06/2020/HĐKKSDC ngày 03 tháng 7 năm 2020

KẾ HOẠCH KHẢO SÁT, DỰ TOÁN CHI CHÍ, BẢN VẼ THI CÔNG

**Dự án Nhà máy sản xuất cáp điện công nghệ cao tại khu vực thôn Tân Hồng,
xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai**

1. Tổng quan


- Tên dự án: Dự án Nhà máy sản xuất cáp điện công nghệ cao tại khu vực thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai
- Địa điểm: thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai
- Chủ đầu tư: Công ty TNHH Nexus Technologies & Cable

2. Nội dung nhiệm vụ khảo sát

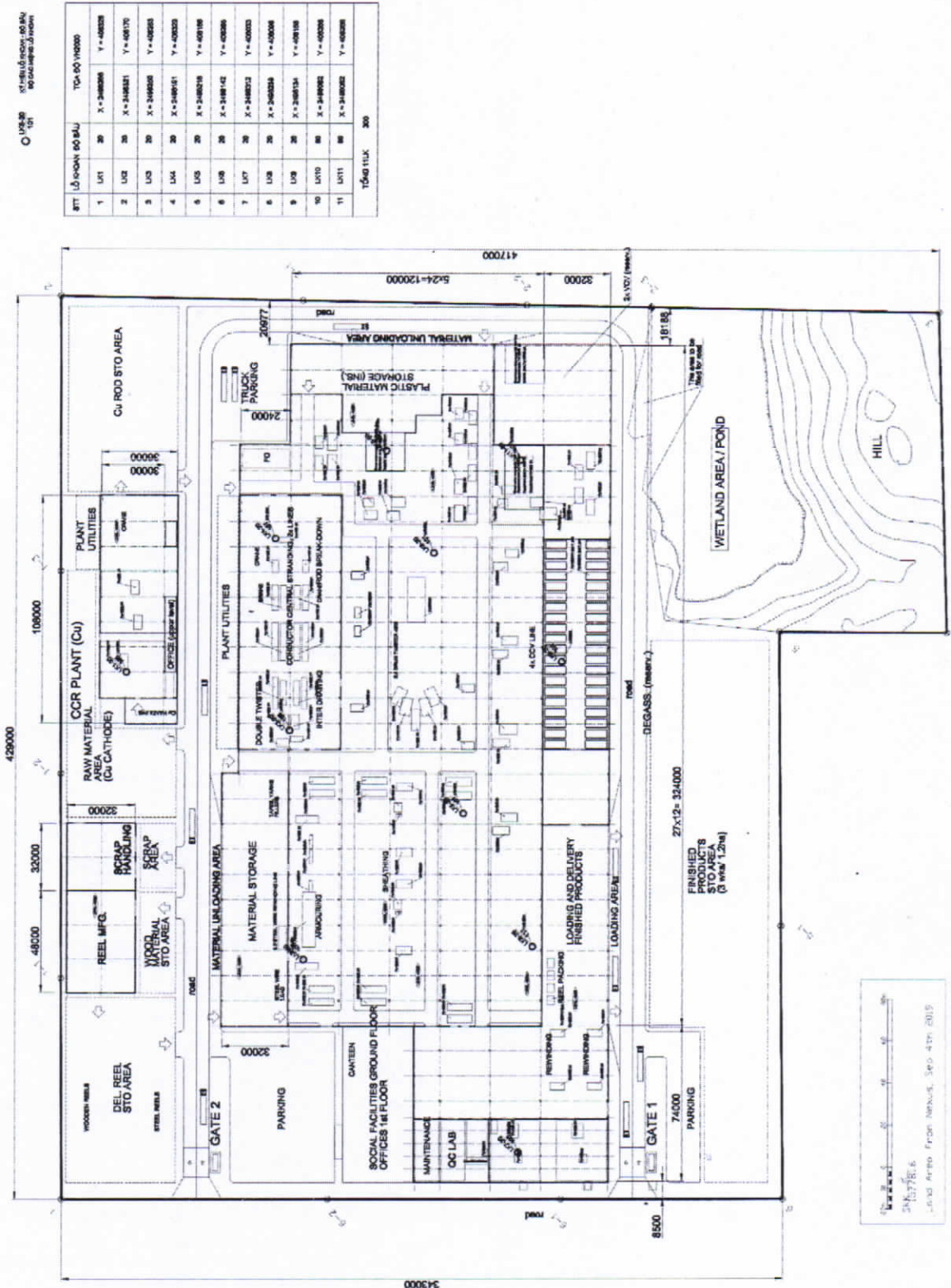
- Mục đích: Khảo sát các số liệu cơ bản, địa hình, địa chất, hiện trạng và các công tác khác để phục vụ công tác lập thiết kế bản vẽ thi công, dự toán thi công.
- Phạm vi khảo sát xây dựng: Trong diện tích 15,77ha được giới hạn bởi 15 điểm khép góc tại khu vực thôn Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai.
- Khối lượng khảo sát xây dựng:
- Khoan khảo sát: Tổng số lỗ khoan: 11 lỗ khoan; Tổng số mét khoan: 300m
- Thí nghiệm hiện trường: SPT - 150 lần
- Quan trắc nước ngầm: 2 LK
- Lấy mẫu và thí nghiệm đất đá: 125 mẫu
- Thí nghiệm mẫu nước: 03 mẫu

Bảng tổng hợp khối lượng và giá trị hợp đồng

TT	Hạng mục	Đơn vị	Khối lượng	Đơn giá (đ)	Thành tiền (đ)
1	Khoan khảo sát	m	300	810 000	243 000 000
2	Thí nghiệm hiện trường SPT	lần	150	216 000	32 400 000
3	Quan trắc và thí nghiệm nước ngầm	LK	2	13 500 000	27 000 000
4	Thí nghiệm mẫu đất, đá trong phòng	mẫu	125	414 000	51 750 000
5	Thí nghiệm mẫu nước	mẫu	3	1 080 000	3 240 000
6	Vận chuyển nhân công đi về	lượt	2	4 500 000	9 000 000
7	Vận chuyển máy móc đi về	lượt	2	10 800 000	21 600 000
8	Lập báo cáo tổng kết	mẫu	1	18 000 000	18 000 000
9	In, xuất bản	bộ	10	310 000	3 100 000
	Tổng				409 090 000
	Thuế VAT (10%)				40 909 000
	Tổng giá trị				449 999 000
	Làm tròn				450 000 000


6

BẢN VẼ MẶT BẰNG DỰ KIẾN THI CÔNG



0 10000 20000 30000 40000 50000 60000 70000 80000 90000 100000

100000 200000 300000 400000 500000 600000 700000 800000 900000 1000000

STT	LIÊN KẾT SỐ SỬ	TỔNG SỐ SỬ	X	Y
1	L01	20	X = 248200	Y = 40200
2	L02	20	X = 248201	Y = 40170
3	L03	20	X = 248202	Y = 40140
4	L04	20	X = 248191	Y = 40230
5	L05	20	X = 248216	Y = 40180
6	L06	20	X = 248142	Y = 40260
7	L07	20	X = 248212	Y = 40200
8	L08	20	X = 248239	Y = 40200
9	L09	20	X = 248134	Y = 40180
10	L010	20	X = 248202	Y = 40200
11	L011	20	X = 248202	Y = 40200

TỔNG TÍNH: 200

Scale: 1:1000
 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
 20/07/2015
 LAND AREA FROM MONUS, SEP-4TH-2015

Handwritten signature

Số: 03/2020/TTTKCN-KC

Hà Nội, ngày 3 tháng 07 năm 2020

QUYẾT ĐỊNH
(V/v: **Giao nhiệm vụ chuyên môn**)

- Căn cứ vào quyết định số 3603/GDDT ngày 29/8/1996 của Bộ Trưởng Bộ giáo dục & đào tạo V/v thành lập Trung tâm Triển Khai Công Nghệ Khoáng Chất trực thuộc Trường Đại học Mỏ - Địa Chất.
- Căn cứ giấy chứng nhận đăng ký hoạt động khoa học và công nghệ số A-655 ngày 28/08/2014 của Bộ Trưởng Bộ Khoa học & Công nghệ.
- Căn cứ Hợp đồng số 06/2020/HĐKKSDC ngày 03 tháng 07 năm 2020.
- Căn cứ vào yêu cầu kỹ thuật của công trình;
- Căn cứ vào trình độ chuyên môn và năng lực cán bộ, nhân viên kỹ thuật;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Giao cho ông Phạm Trường Sinh, kỹ thuật địa chất giữ chức chủ nhiệm dự án thực hiện các hạng mục thực hiện đề tài “Khoan địa chất: Dự án Nhà máy cấp điện công nghệ cao tại khu vực thông Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai”.

Điều 2: Ông Phạm Trường Sinh có trách nhiệm tổ chức nhân lực kỹ thuật địa chất, lập dự án và có quyền quyết định thi công, dừng thi công các công trình thăm dò khi đảm bảo các yêu cầu kỹ thuật về công tác thăm dò và khối lượng như đề cương ban đầu.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Các ông/bà phòng kỹ thuật, kế toán và ông Phạm Trường Sinh chịu thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Như điều 3.
- Lưu: VP TT.

TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG
NGHỆ KHOÁNG CHẤT



GIÁM ĐỐC
PGS-TS. *Lê Tiến Dũng*

Số: 04/2020/ TTTKCN-KC

Hà Nội, ngày 03 tháng 07 năm 2020

QUYẾT ĐỊNH
(V/v: **Giao nhiệm vụ chuyên môn**)

- Căn cứ vào quyết định số 3603/GDDT ngày 29/8/1996 của Bộ Trưởng Bộ giáo dục & đào tạo V/v thành lập Trung tâm Triển Khai Công Nghệ Khoáng Chất trực thuộc Trường Đại học Mỏ - Địa Chất.
- Căn cứ giấy chứng nhận đăng ký hoạt động khoa học và công nghệ số A-655 ngày 28/08/2014 của Bộ Trưởng Bộ Khoa học & Công nghệ.
- Căn cứ Hợp đồng số 06/2020/HĐKKSĐC ngày 03 tháng 07 năm 2020.
- Căn cứ vào yêu cầu kỹ thuật của công trình;
- Căn cứ vào trình độ chuyên môn và năng lực cán bộ, nhân viên kỹ thuật;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Giao cho ông Ngô Xuân Đắc, cán bộ kỹ thuật địa chất tham gia thực hiện các hạng mục thực hiện đề tài “Khoan địa chất: Dự án Nhà máy cấp điện công nghệ cao tại khu vực thông Tân Hồng, xã Bản Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai”.

Điều 2: Ông/bà có tên tại điều 1 có trách nhiệm thực hiện các nhiệm vụ, công việc dưới sự chỉ đạo của chủ nhiệm dự án và ban giám đốc Trung tâm trong thi công công trình khi đảm bảo các yêu cầu kỹ thuật và khối lượng như đề cương ban đầu.

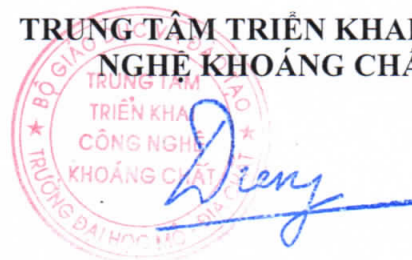
Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Các ông/bà phòng kỹ thuật, kế toán và ông/bà có tên tại điều 1 chịu thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Như điều 3.
- Lưu: VP TT.

TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG
NGHỆ KHOÁNG CHẤT



GIÁM ĐỐC
PGS-TS. *Le Tiến Dũng*

TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT
TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN XÁC NHẬN

Cán bộ tham gia đề tài nghiên cứu khoa học sản xuất năm 2020-2021
TẠI TRUNG TÂM TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ KHOÁNG CHẤT

Đơn vị tính: Triệu đồng

TT	Tên hợp đồng	Số HĐ	Ngày ký Hợp đồng	Tổng giá trị hợp đồng	Tổng số tiền chuyển về (*)	Chủ đề tài	Người tham gia
1	Thi công thăm dò quặng chì kẽm khu vực Sơn Đô, xã Xuân Vân, huyện Yên Sơn, tỉnh Tuyên Quang	11/HĐKT-LG-CNKC	19/11/2020	530	415	Phạm Trường Sinh	
2	Khoan địa chất: Dự án Nhà máy cấp điện công nghệ cao tại khu vực thông Tân Hồng, xã Bàn Qua, huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai	06/2020/HD KKSDC	3/7/2020	450	450	Phạm Trường Sinh	Ngô Xuân Đắc
3	Khảo sát, lập đề án thăm dò khoáng sản làm vật liệu xây dựng thông thường (đất, đá san lấp mặt bằng) tại khu vực thôn 3, xã Quảng Nghĩa, TP Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh	102/HĐKT-ĐT	22/02/2021	100	100	Ngô Xuân Đắc	
4	Lập dự toán và Đề cương Đề án đóng cửa mỏ khu vực III mỏ than Nước Vàng tại xã Lục Sơn, huyện Lục nam, tỉnh Bắc Giang	25/2020/HD KT-TM-CNKC	09/9/2020	220	150	Ngô Xuân Đắc	
Cộng:				1300	1115		

(*) Tính trong khoảng thời gian (từ 1/8/2020 đến ngày 31/7/2021)



XÁC NHẬN CỦA TRUNG TÂM

GIÁM ĐỐC
PGS-TS. Lê Biên Dũng